

TEMERINI ÚJSÁG

XVI. évfolyam 29. (799.) szám

Temerin, 2010. július 22.

Ára 50 dinár

Illés-nap, falunk ünnepe



Útban a telepi emléktemplom felé

Az idei Illés-napi ünnepség a fogadalomtétel 157. és a telepi **lourdes-i emléktemplom felszentelésének 10. évfordulója**, valamint immár nyolcadik alkalommal az Első Helyi Közösség napja megünneplése jegyében zajlott. A rendezvénysorozat múlt csütörtökön este a TSK futballpályáján kezdődött és július 20-án, kedden este a telepi iskola udvarában az Illés-napi sokadalommal ért véget. Az immár hatnaposra kerekedett program keretében voltak kiállítások, könyvbemutató, alkalmi fogadás, lovaglás, helytörténeti vetélkedő, művelődési gálaműsor, ünnepi hangverseny, táncház, Jegricska-parti egész napos kikapcsolódás, rockegyüttesek és elszármazottak találkozója.

Fogadalmi ünnepünk egyházi részének keretében megtartották a keresztúti ájtatosságot és július 20-án délelőtt 10 órakor **ünnepi szentmisét mutattak be a telepi emléktemplomban.**

A hagyományos rendezvénysorozat főszervezői az Első Helyi Közösség, a Temerini Kertbarátkör, az Iparosok és Vállalkozók Egyesülete, a Szirmai Károly MME és a Temerini Lovasbandérium voltak. Társszervezőként kivették részüket a munkából az aktívan tevékenykedő civil szervezetek és magánszemélyek is.

Folytatása a 2. oldalon

Mezőgazdasági helyzetkép

Átlagon aluli búzahozam

A temerini határban az idén Péter-Pál körül kezdődött a búza aratása és a szélsőségesen esős tavaszi és kora nyári időjárás miatt a szokásosnál jóval tovább, három hétig tartott. A temerini gazdák tavaly 1380 hektár búzát és 25 hektár árpát vetettek. Egy évvel korábban 1750 hektár kenyérgabonájuk volt az egyéni termelőknek.

A kisebb területről nem sikerült rövidebb idő alatt betakarítani a gabonát, mert gondot okozott az előző időszakban hullott csapadék. A földeken sok helyen állt a víz. Voltak parcellák, amelyeken elakadtak a kombájnok és ott talpon maradt a búza. A termés is gyengébb minőségű. A sok eső folytán elharapóztak a gombás betegségek és csökkentették a hozamot. A már beért termést több alkalommal megverte az eső és ennek következtében csökkent a fajsúlya. Az aratás kezdetén 79-80 gramm körül alakult a hektolitersúly, az aratás végén már csak 74-75 gramm körül. A termés 11-12 százalékos nedvességtartalmával az idén nem volt különösebb gond. Az átlaghozam meghatározása sem volt könnyű feladat, mivel sok parcellán csak részben arathatták le a búzát, és egy részét ott hagyták.

Becslés szerint 20-36 mázsa között alakult a hozam, ami a közepesnél valamennyivel gyöngébb, de mindenképpen átlagon aluli.

A korábbi évekhez hasonlóan a felvásárlási ár az aratás kezdetéig az idén sem volt ismert. Egy változat szerint 8-8,5 dinár kilónkénti előleget emlegettek, egy másik szerint 12 dinárt fizettek volna a termelőknek, és arra számolták volna az adót. A múlt hét végéig azonban még egyetlen felvásárló sem kezdte meg a számlázását és kifizetést. Akik feketén vásárolták fel a termést, 12-13 dinárt fizettek érte. Zömmel tárolásra adták át a termést, arra számítva, a végleges felvásárlási ár megállapítása után majd eldöntik, mi a további teendő: eladják-e búzájukat, vagy maradnak a további tárolásnál és várják a kedvezőbb árat.

Az elmúlt csapadékos időszak ellátta nedvességgel a növényi kultúrákat. A hőség ellenére nincs hiány nedvességből. A szója és a kukorica egyaránt szépen fejlődik. A cukorrépában megjelenhet a cercosporás levélfoltosság, a termelőknek oda kell figyelniük. A betegség észlelése után azonnal el kell végezni a vegyszeres védekezést.

mcsms



Fogadás az ünnep alkalmából



Az idén is a nemzedék legjobbjai vitték az újkönyvet a templomba



Játék pirosban, fehérben, feketében – könyvbemutató



Régi temerini fotográfiák kiállítása



Németh Mátyás festménykiállítását dr. Nagy Imre nyitotta meg (balról)



Galambbröptetés



Iskolások történelmi vetélkedője



Kézimunka-kiállítás a telepi iskolában

A leglátványosabb esemény, mint mindig, az idén is az **ünnepi menet** volt, amelyet a Kertbarátkör szervezett. Az **esti mulatságot** a Kertbarátkör, valamint az Iparosok és Vállalkozók Egyesülete szervezte meg. A rendezvények helyszíne, mint

korábbi években, most is a tájház, a Kócai iskola központi és telepi épülete és udvara, a művelődési otthon volt, egy-egy eseményt tartottak a Rozika étteremben, az Ifjúsági Otthon nagytermében, a színházteremben és egyéb helyszínen.



A méhészek és kertbarátok telepi kiállításáról

Az Első Helyi Közösség napja alkalmából július 16-án, múlt pénteken a késő délutáni órákban **ünnepi ülést tartott az Első Helyi Közösség tanácsa**. Az egybegyűlt tanácstagokat és meghívottakat: Szungyi László esperesplébánost, Gusztovics András polgármestert, dr. Matuska Mihályt, a községi képviselő-testület elnökét, a községi tanács tagjait és a többi vendéget Puskás Tibor, a testület elnöke üdvözölte. A díszülést alkalmi fogadás követte.



Zászlók a menet élén



Gusztov András polgármester is ott volt a menetben



Lányok a menetben



Fotók a tízéves telepi templomról és egyéb alkotások kiállításának megnyitója



Magyarországi vendégek és muzsikusok



A temerini rockegyüttesek Jegricska-parti koncertje



A helyi iparosok és vállalkozók a Vindulo borház vendégei voltak



Aművelődési otthon színpadán táncosok léptek fel



A kertbarátok egy csoportja a menetben



A lakosság egy része is bekapcsolódott a felvonulásba



A Temerinből elszármazottak találkozójáról



Érdekes képkiallítást láthatott és előadást hallhatott a közönség a Temerinben élt németekről

Július 17-én, múlt szombaton délelőtt 10 órakor kezdődött az általános iskolások **6. történelmi vetélkedője**, a nagy hőség miatt nem a tájházban, hanem az Ifjúsági Otthon nagytermében. A Pázmány Péter Diákklub által szervezett történelmi megmérettetés témája a 150 évvel ezelőtt elhunyt „legnagyobb magyar”-ral, Széchenyi Istvánnal kapcsolatos ismeretek voltak. A Kókai Imre és a Petar Kocsics iskolák magyar tagozatának ötödik, hatodik és hetedik osztályos tanulói, összesen 27-en, 10 csoportba osztva mérték össze tudásukat. A diákklub tagjai az iskolásoknak írásos anyagot készítettek, és átadták a történelem szakos tanároknak. A tanulók önszántukból egyedül vagy csoportokban készültek fel. A versenyen írásbeli és szóbeli feladatok váltakoztak. A válaszokat dr. Pál Tibor és Magyar Dániel bírálták el. Első helyezést ért el a Lékó Norbert, Varga Somogyi Árpád és Dodony Róbert alkotta fiúcsapat. A második helyen végzett leánycsapat tagjai: Francia Dóra, B. Varga Emese és Guci Andrea. A harmadik helyezett vegyes csapat tagjai: Lepár Adriana, Varga Ákos és Nagyidai Gábor. A legjobbak jutalma oklevél, emléklap és könyv volt.

A Kókai Imre Általános Iskola központi épületében megrendezett és ugyancsak szombaton, július 17-én megnyitott kiállítás keretében láthatta a közönség a **telepi emléktemplom 10 éve** című fényképbemutatót, amelynek anyagát Góbor Béla ny. újságíró állította össze, s amely a telepi templom felszentelésének 10. évfordulója alkalmából készült. Valójában 10 évig épült az emléktemplom. Igaz, hogy az alapkövetétel 1991. május 26-án volt, de a plébános atya már korábban, még 1990 októberében a Temerini Újságban bejelentette, hogy templom épül a Telepen. Góbor ettől a dátumtól számítja a templomépítés kezdetét. Így kerekedett ki, hogy húsz évvel ezelőtt kezdődött a templom építése és tíz évvel ezelőtt volt a felszentelése.

– A temerini, a telepi millenniumi templom építéséről készült dokumentumképek kiállítását rendeztem meg – nyilatkozta Góbor Béla. – A képek 1991-től 2000-ig, a templomszentelésig készültek. A fotókat az annak idején megjelentetett plébániakronikába, Az idők emlékezetére című könyvbe készítettük és gyűjtöttük. Valójában annak a képanyagnak a kiállítása ez az Illés-napi. Néhányat én fotóztam, de a bemutatottak zömét mások – Németh Máttyás, Kantardzsity Emil, Varga József stb. – készítették. Ez egy dokumentumképekből összeállított és nem művészi fotók kiállítása volt. Megörökítettük a templom építésének minden mozzanatát az alapok ásásától, a sarokkő letételéig, a torony felhúzásáig, de készültek fotók az első Illés-napi szentmise megtartásakor, a templom megszentelésekor. Összesen mintegy 160 nagyméretű fotóból állt a kiállítás.

A kiállítás anyagát hétfőn kiköltöztették a telepi templom melletti közösségi házba, a dokumentum tartósan ott is marad.

Az Illés-napi rendezvénysorozat keretében hagyományosan a Kókai Imre Általános Iskola telepi épületében szervezik a **kézimunka-kedvelők, a Kertbarátkör és a méhészgyegetésület kézimunka-, termék- és terménybemutató kiállítását**. A tornateremben az Első Helyi Közösség Kézimunka-kedvelők Körének és a Boldog Gizella Hagyományápoló Kézimunka Kör tagjainak különböző munkáit bemutató alkalmi kiállítást tekinthették meg az érdeklődők. A klubok minden évben megszervezik a kézimunkák bemutatóját, hogy a helybeliek is megismerhessék a szakörök munkáját, és kedvet kapjanak a kézimunkázásra. A két szakkör összesen mintegy 200 kézimunkát mutatott be.

A Kertbarátkör tagjai terményeiket sorakoztatták fel az iskola folyosóján. Láthattunk a szokásosnál nagyobb főzőtököt, gyönyörű paradicsomot, paprikát, padlizsánt, sárga- és őszibarackot, ringlót stb., valamint Elek Zoltán szőlőskertjéből érett szőlőfürtöt. Ballai Ilona önálló kiállítást rendezett saját terményeiből.

A **Szigeti Sándor Méhészgyegetésület** az egyik tanteremben állította ki termékeit, valamint a méhészetben használható eszközöket és tárgyakat, illetve fotókkal mutatta be a mézelést és egyéb fontos tevékenységet.

Július 19-én, hétfő délután fél ötkor a tornateremben összegyűltek Snejder Sándor, a Temerini Kertbarátkör elnöke üdvözölte, a kiállítást pedig Puskás Tibor, az Első Helyi Közösség tanácselnöke nyitotta meg.

mcsm

Msgr. dr. Német László SVD, nagybecskereki püspök és Szungyi László esperesplébános fogadják az újkönyvet a tíz évvel ezelőtt felszentelt Lourdes-i Boldogasszony emléktemplom előtt



Az Illés-napi ünnep alkalmából a keresztúti ájtatosságot hétfőn este tartották meg a kálvárián

Fél évszázad...

Ötvenéves osztálytalálkozónk elé



MINTHA TEGNAP TÖRTÉNT VOLNA. Pedig igen régén volt. A fényképek és bizonyítványok azt igazolják. Amikor utoljára kiléptünk az iskola kapuján, annak bizony ötven éve. Akkor úgy vélekedtünk, hogy előttünk a nagybetűvel írott ÉLET! Ha valaki azt mondta volna, hogy „Gyerekek, így, ahogy most itt együtt vagyunk, soha többé nem leszünk együtt!”, hittük is volna, meg nem is. De inkább nem. Pedig ez az igazság! Láthatjuk!

Mit kezdetünk tizenöt évesen? Ki erre, ki arra. Középiskola, szakmunkásképző, vagy a jó zsiros temerini szántóföld? Kinek mire volt lehetősége. A fontos, hogy majd kenyér legyen a kezünkben. Hogy boldoguljunk. Eleinte még össze-összetalálkoztunk a faluban: „Szerbusz, hogy vagy, hogy megy a tanulás, a munka?”, aztán ahogy múltak az évek, egyre ritkábban kereszteltük egymás útját. Most, hogy a találkozóra készülődtem, nézegettem a régi fényképeket. Az egyik az első vagy a második osztályban készülhetett a tanév végén: mindannyian átszellemülten, egy pillanatra talán a lélegzetünket is visszatartva várjuk, hogy „kirepüljön a kismadár”. Ha jól számoltam, negyvenné is többen voltunk az osztályban.

AHATVANAS ÉVEK VÉGÉN sokan nekivágtak a nagyvilágnak közülünk, amint a mesebeli hősök, szerencsét próbálni. Csak pár évre. Aztán gyakran évtizedek lettek belőle. Voltak, akiknek a gyermekei is ott születtek, messze Temerintől. Kezdetben még minden szabadságra, ünnepre megérkeztek, aztán el-elmaradoztak, legfeljebb búcsúra vagy temetésre jöttek. S akit ritkán látunk, hirtelen nem jut eszünkbe a neve, ha találkozunk, csak az arcvonása

ismerős, aztán ahogy öszülünk, ahogy kikerekedik vagy éppen beesik az arcunk, már meg sem ismerjük egymást. Mert bennünk az a tíz-egynéhány éves lány vagy fiú képe él! Akivel egy osztályba jártunk, akivel egy padban ültünk, aki tetszett nekünk, akibe titokban szerelmesek voltunk...

A kilencvenes években már a mi gyermekeink futottak világgá. Volt, aki visszajött, volt, aki maradt. Az is megtörtént, hogy mi mentünk gyermekeink után, kezdtük valahol másutt újból az életet. Szükség van ránk, tudjuk, érezzük, már nekünk is vannak unokáink.

Ha hazajövünk, sokunknak az első utunk a temetőbe vezet, szeretteink sírjához. S közülünk is szép számmal vannak, akik már nem lehetnek velünk ezen a találkozón. Emlékükre 2010. július 24-én reggel gyászmisén veszünk részt, este pedig gyertyát gyújtunk.

Így van, hát ez lenne a nagybetűs ÉLET?

AREMÉNY MEGMARAD, hogy gyermekeink tovább gombolyítják a történetet, ha eleget mesélünk nekik a régi Temerinről, gyermekkorunk falujáról, az öreg iskoláról... Már semmi nem olyan, mint régen! Nyomunk azonban mindenütt fellelhető! A fecskék röptében, az estike illatában, egy nyári zápor utáni szivárványkoszorúban mi is ott vagyunk mindannyian! Csak figyelni kell! Ugye látjátok? Ugye érzitek?

JUNG HORTI Judit
Budapest, 2010. július 20.

**Brikett eladó,
tonnája 15 000 dinár.**

Házhoz szállítás, részletfizetésre is –
megbeszélés szerint.

Telefonszám: 064/277-14-43.

Ünnepélyes keretek között házasságot kötöttek



Foto Petar

János Áldikó és Varga Andreas



Dr. Kuhl Anikó

az Újvidéki Egyetem

Orvostudományi Karának

általános orvosi szakán való

sikeres diplomálásához

szívből gratulálnak, sok szakmai

sikert és boldogságot kívánnak

anyu, apu, öccse, Dávid, Jolán mama, bátyja,

Erzsi mama, unokatestvérei, Arnold és Áron

Temerin-Szenttamás

IX. Ifjúsági Etno Tábor

Az idei új helyszín: Topolya, a Mezőgazdasági Iskola mellett. Ottartózkodás: augusztus 10-től augusztus 17-ig. Fafaragás, gyöngyfüzés, nemezelés, kosárfonás, üvegfestés, elfeledett mesterségek, fürdőzés, csónakázás, egyéb sportolási lehetőség. Esténként hangulatos tábortűz mellett múltatjuk az időt, tűzszonglőrökkel, kongásokkal. A résztvevőknek csak sátrat, evőeszközt és magukat kell elhozniuk. Beugró egész hétre 4000 din (reggeli, ebéd, vacsora, sátorhely, foglalkozásokon való részvétel). Jelentkezési határidő: augusztus 5. Szervező: Vajdasági Magyar Ifjúsági Központ. Bővebben: www.ifikozpont.org.rs, 064/22-19-756 (Gábor), 065/44-03-297 (Adriana).

Óvodások csoportképe



Kantardžić Ágnes felvétele

B. Varga Lénárt Kornélia óvónő csoportja Valika néniel és Vera néniel, a felső sorban: Klajner Odett, Papp Tamás, Horváth Zsanett, Németh Gregor, Tóth Mariann, Kothai Endre, Tóth Lívia. Középső sor: Lukács Ákos, Majoros Áron, Oláh Andrea, Lukács Dániel, Hoffmann Evelin, Csernyák Bence, Cakó Krisztina, Kovács Alex, Gyuricsek Zsanett, Répási Nikolász, Sági Vivien, Varga Lóránd. Ülnek: Hajdúk Arnold, Moldvai Angéla, Majoros Róbert, Molnár Evelin, Oláh Attila, Gusztón Kabács Yvett, Majoros Konor, Lukács Amanda, Mészáros Norbert, Halápi Zsófia, Majoros Roland.

A mellrákvizsgálatról

A múlt csütörtökön délelőtt az Egészség karavánja elnevezéssel szervezett akciót a DP (Demokrata Párt) községi szervezetének női fóruma azzal a szándékkal, hogy felhívja a figyelmet a mellrák korai felismerésének fontosságára és a gyógyítás esélyeire. A művelődési központban vizsgálatokat végeztek és ismertették a szakszerű önvizsgálat tudnivalóit. A délelőtt 10 és 12 óra között szervezett program keretében rövidfilmek mutattak be a témáról, és ugyanilyen tartalmú szórólapot osztogattak. A szórólappól jutott a járóelőknek is. A 40-55 éves nők korai halálának egyik fő oka a mellrák. A betegség több mint 70 százalékban az önvizsgálat során felismerhető, ha ez a korai stádiumban történik, igen jók az esélyek a túlélésre. A havonta végzett vizsgálat lehetővé teszi a mellrák felfedését, időbeni diagnosztizálását és életek megmentését.

Mezőgazdasági termelők figyelmébe

Kárbejelentés

A községi tanács mezőgazdasági reszortja kárbejelentésre kéri a temerini termelőket, valamint a mezőgazdasági termeléssel foglalkozó jogi személyeket. A tulajdonos azt a legalább 30 százalékos kárt jelentse a községi kárbecslő bizottságnál, amely az elmúlt időszak esőzései következtében keletkezett a termőföldön.

A kártérítési igény a községi közigazgatás ügyfélszolgálatánál adható át, az iktató dolgozója hétköznapiokon 8 és 14 óra között veszi át. A kérelemben fel kell tüntetni a kárt szenvedett parcella nagyságát, kataszteri számát, tulajdonosának személyi adatait, lakcímét és telefonszámát. A kérelmek begyűjtése után egy bizottság a helyszínen becsli meg a keletkezett kár méreteit.

A közművállalat hírei

A közművállalat dolgozói július 16-án, múlt pénteken megkezdték a vízórák leolvasását. Az elmúlt hetek szélsőségesen csapadékos időjárása miatt nagyon magas a talajvíz és sok aknában lehetetlen leolvasni a vízben álló fogyasztásmérőt. Ezért ezeknél a fogyasztóknál a júliusi hónapra családtagonként 6 köbméter vízfogyasztást írnak be, illetve tüntetnek fel és számolnak el a júliusi közműszámlán. A tényleges fogyasztást csak akkor tudják elszámolni, ha az aknában lecsökken a talajvíz szintje és ismét látható lesz a vízóra.

Az utóbbi napok rekkenő hőségében nagyon megnőtt a vezetékes vízfogyasztás. A vízellátást végző közművállalat ésszerű fogyasztásra szólítja fel a temerinieket.

Nagyjavítás miatt szünetel a munka a vásártéri mázsaházban, ahol állatokat és teherrakományt mérnek. Amint befejezik a kötelező szervizelést, a nagyjavítást és a mázsák hitelesítését, azonnal megnyitják a mázsaházat.

A közművállalat dolgozói rendes feladataik mellett fokozott figyelemmel rendezik a parkot. A júniusi időjárás rendkívül nagy kárt okozott a temerini parkban. A temeriniiek közkedvelt zöld oázisának mintegy 30 százaléka megsemmisült. A közművállalat dolgozói már napok óta a kidöntött fák törzseit aprítják fűrészszel és hordják el a helyszínről. A közművállalat, mint a park gondnoka, a Tartományi Természetvédő Intézettel karöltve már most tervezi az őszi fásítást a parkban.

Megjelenik búcsúkor

Egy falu megváltozik



Temeriniiek temeriniekről

Kirándulás Belgrádba

Az Első Helyi Közösség Nyugdíjas-egyesületének vezetősége július 28-án, jövő szerdán egynapos kirándulást szervez Belgrádba. A csoport tagjai megtekintik a Szent Száva és a Rakovica kolostort, valamint ellátogatnak az avalai tévétoronyba és Maradékon megnézik a tájházat, ahol frissen sült fánkkal várják a vendégeket. Az utazás 900 dinár. Az ár csak az útiköltséget és a belépőjegyek árát tartalmazza. Indulás reggel fél hétkor az egyesület irodája (Ifjúsági Otthon) elől, visszaindulás a délutáni órákban és érkezés este 9 óra tájban ugyanoda. A szervezők 45 kirándulni szándékozó nyugdíjas jelentkezését várják az irodában fogadónapokon 9 és 11 óra között. Érdeklődni a 842-086-os telefonszámon is lehet.

Megtudtuk, hogy a vezetőség ezzel a kirándulással kezdi az idénre tervezett utazások sorát, amelyben több, turisztikailag vonzó helység meglátogatása szerepel. Akinek a kirándulások, utazások szervezésével kapcsolatban valamilyen elképzelése, ötlete van, jelentkezzen az egyesület irodájában. A vezetőség minden ötletet tudomásul vesz és megszívlel. A továbbiakban a nyugdíjasok elképzelésének megfelelően tervezik a legnépszerűbb helyekre a kiruccanásokat.

A férfikórus nyári terveit

A Szirmai Károly MME férfikórusa a Budapest melletti Gyömrőn és Péteriben járt legutóbb, ahol igen nagy sikert aratott. A Rákóczi Szövetség gyömrői szervezetének meghívására utazott a csoport a megemlékezésre, a kicsit kalandos utazás után szerencsésen megérkeztek Gyömrőre, ahol részt vettek a délutáni koszorúzáson, előtte azonban Péteriben egy önálló népzenei koncertet mutattak be a szinte zsúfolásig megtelt kultúrházban. Felejthetetlen élmény marad e kirándulás, hiszen csodálatos vendégszeretetről tettek tanúbizonyságot mindkét településen.

Közben volt alkalom városnézésre is, és megcsodálhatták a Tófiúrdót, templomokat is. A vendéglátók is elégedettek voltak a fellépőkkel, hiszen a visszaérkezés után rövidesen újra meghívták a társaságot mindkét városkába. De nemcsak a férfikórust ismerték meg a helybeliek, mivel bemutattuk Temerint, az itt tevékenykedő civil szervezeteket, és bízunk benne, hogy hamarosan gyümölcsöző kapcsolatok alakulnak majd ki a temeriniiek és a gyömrőiek, valamint a péteriek között. Az egész napos program után még volt kedve és ereje a társaságnak egy kis solti kitérőre, ahol utcabált szerveztek az innen elszármazottak, akik szeretettel hívtak, vártak és fogadtak bennünket. A huszonnégy órás kimerítő út után is elégedetten és kellemes élményekkel gazdagodva tértek haza a férfikórus tagjai.

Nyáron sem állhat le a munka, mivel természetesen részt vesz a kórus az Illés-napi rendezvénysorozatban. Meghívást kapott az óbcesei Szent-István napi ünnepségre, augusztus 20-ára, ismét megszervezik itt, Temerinben a II. Kórustalálkozót Szent Rozália napjára, a Durindó zsűrijének döntése alapján a 10 legjobb vajdasági kórus közé kerültek, és részt vesznek Doroslón, a Durindó gálaműsorán, a csókaiak megszervezik szeptember 25-én a Kóta minősítőjét, ahol a térségi minősítésen kiválóan minősült férfikórus indul az országos minősítőn elérhető kitüntetésért.

Sz. G.

Tűzifa eladó: tölgy, gyertyán és akác

Köbmétere 3600 dinár, házhoz szállítással,
részletfizetésre is – megbeszélés szerint.

Telefonszám: 064/277-14-43.

BODOR Anikó

Mélyen megrendülve fogadtuk a hírt, hogy elhunyt Bodor Anikó magiszter, zentai etnomuzikológus. Anikó gyakran járt Temrinben, még a hajdan rendszeresen, kéthetente megrendezett temerini táncházak vendége is volt több alkalommal, ahol szakmai előadást tartott. A Középsiskolások Népzenei Vetélkedője népzenei és néptánc versenyének állandó zsűrije volt. Itt volt idén áprilisban is, és súlyos betegsége ellenére értékelte, segítette kritikáival a fiatalokat. A Szirmai Károly MME férfikórusának megalakulása óta szívesen meghallgatta a KMV után, vacsora közben a férfiakat, hogy előzetes véleményt mondjon róluk. Nagyon örült a férfikórus megalakulásának, és sikeres működése is örömmel töltötte el. Ő hívta fel a figyelmünket a Kóta minősítőjére, ahol térségi kategóriában kiválóan minősült a kórus. De a Durindókon is mindig elégedett volt a kórus teljesítményével. Érces, karcos hangján, páratlan, hiteles előadómódján meg is szólaltatta a dalokat. Ezt kell majd az emlékeinkben megőrizni, és gyakran földözni, mert csak így tudjuk megőrizni mérheteretlen nagyságát. Soha nem feledjük mindazt, amit a férfikórusért, a fiatalokért tett.

Nyugodjon békében!

SZABÓ Gabriella

Miserend

23-án, pénteken 8-kor: Egy elhunytért.

24-én, szombaton 8-kor: A hét folyamán elhunytakért, valamint az 50 éves találkozó alkalmából a Kókai Imre iskola 1959/60-ban végzett tanulói megemlékeznek elhunyt társaikról: A VIII. a-ból: †Hajdú János, †Úri Péter, †Kovács Pál, †Farkas Mátyás, †Berta Sándor, †Badinszki Erzsébet. A VIII. b-ből elhunyt osztálytársnők: †Pataricza Katalin, †Morvai Gizella, †Bohóczki Irén, †Pardoviczki Etelka, †Fábián Julianna, †Jánosi Aranka. A VIII. b osztályból elhunyt fiúk: †Micsutka József, †Tóth László, †Varga László 1, †Varga László 2, †Nagy Béla, †Mészáros Péter, †Verebélyi

László, †Pataricza Pál, †Németh István. Du. 5 órákor nászmise keretében esküdnek: Hornyik Csaba és Fehér Anikó.

25-én, évközi 17. vasárnap 7-kor a Telepen: A Szűcs és a Pásztor család összes elh. hozzátartozóiért és a nagyszülőkért, és Zelyi Ottliáért. 8.30 órákor: A népért, 10 órákor: Hálából egy élő családjért.

26-án, hétfőn reggel 8 órákor: Szent Anna és Szent Joakim tiszteletére.

27-én, kedden 8-kor: †Balogh Annáért.

28-án, szerdán 8 órákor: Egy elhunytért.

29-én, csütörtökön 19-kor: Egy szándékra.

*

26-án Tekián nagybúcsú.

APRÓHIRDETÉSEK

• Malacok eladók. Érdeklődni a 842-672-es telefonszámon.

• Idei, jó minőségű búza eladó. Kossuth Lajos u. 54., telefon: 063/185-72-65.

• Eladó mestergerenda (7mx 20x20-as), disznóellettő ketrecek, kisebb méretű ablakok (85x50 cm). Zsúnyi Rozália, Ady Endre u. 26., telefonszám: 842-144.

• Szegeden a József Attila sugárúton eladó 60 négyzetméter alapterületű panel háromszobás lakás, kitűnő helyen, közel a Deák gimnáziumhoz. Tel.: 063/544-825.

• Alig használt kettes ülőrész, kihúzva fekvőhelyé alakítható, jutányos áron eladó. Tel.: 840-384, 060/35-36-177.

• Kiseb szobafestési munkákat vállalom. Telefon: 846-094, 064/34-870-99.

• Idős személyek gondozását vállalom. Tel.: 842-863.

• Háznyulak élve vagy konyhakészen, valamint nyúlkolbász eladó. Tel.: 062/498-418.

• Szőnyegek mélymosását vállalom. Pap Pál utca 16., tel.: 843-581, 064/204-18-85.

• Sűrűre szőtt nádszövetet (stu-

katúrt) és nádlemezt (préselt nád) kínálok díszítésre, szigetelésre. Majoros Pál, Petőfi Sándor u. 71. (a Gulyáscsárda mellett), tel.: 842-329.

• Ágyak, matracok és szőnyegek mélytisztítását végzem a helyszínen. Tel.: 064/437-92-23.

• Hódfarkú („biber”) cserép (7000 db) eladó. Telefonszám: 851-754.

• Mindenfajta bútor rendelésre: konyhabútor, szekrény, asztalok minden méretben és ízlés szerint, hozzáférhető áron. Tel.: 844-878, 063/8-803-966.

• Tritikálé eladó. Bosnyák utca 30, tel.: 841-073.

• Malacok és bálázott hereszéna eladó. Érdeklődni a 841-241-es telefonszámon.

• Vadonatúj Alfa gázkályhák (kéménybe köthető), automatik motorerékpár, sarokpad asztallal, székekkel, magasnyomású autós mosó, tárcsás telefon, egy éves Beko mosógép, hódcsági morzsoló-daráló (csövesen is), APN 4-es motorkerékpár, Flex slajfológép szobafestőknek, 100 férőhelyes csirkeketető, kiságy, fiókos pelenkázóasztallal együtt, üveg tetejű kovácsoltvas asztal hat székekkel, két kaucs két fotel-

lel, ovális dohányzóasztal, masszív fából készült sank három bár-székekkel, cipősláda tükörrel és felnyitható tetejű taburéval, keltetőgép, kemény tüzelővel fűthető központi kályha, mini mélyhűtő, nagyobb sátor, átfolyós bojler, Canon nyomtató és komputerház (10 euró darabja), Gillera 49 köbcentis szkuter, modern komputerasztal, 20 darab szék, hat asztal, mázsa 350 kg-ig súlyokkal együtt, elektromos radiátor, kvarckályha, konyhai munkaasztal felső részekkel, Maja 8-as gázkályha (kéménybe csatlakoztatható), modern szobabútor ágygal, matracal, matracok (90x190 cm), gitár, vasalódeszka, vasaló, eszéki kalapácsos morzsoló-daráló (3 LE, 50 kg kapacitású), daráló, villanytűzhely, 80 literes Gorenje bojler, 800 literes eperfahordó, gőzelvonó. Csáki L. u. 66/1., tel.: 841-412, 063/74-34-095.

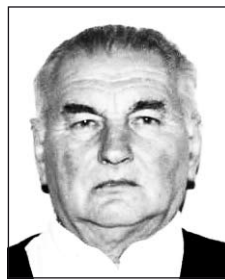
• Vadonatúj szőnyeg eladó (2x3 m), kedvező áron. Telefonszám: 843-854.

• Golf II, 1.3-as benzines, ára 1650 euró. Tel.: 064/46-20-733.

• Ház eladó, valamint lakás kiadó. Tel.: 840-439.

További hirdetések a 12. oldal

VÉGSŐ BÚCSÚ NAGYBÁTYÁNKTÓL



BARNA Gáspár
(1933-2010)

aki örökre itt hagyott bennünket.

Emlékét örökre szívünkben őrizzük.

Fájó szívvel búcsúzunk tőled ángyi és családja

Köszönetnyilvánítás

Hálás szívvel mondunk köszönetet a rokonoknak, szomszédoknak, barátoknak, ismerősöknek, akik



ifj. FÜSTÖS Ferenc
(1963-2010)

temetésén megjelentek, koszorú és virágadományokkal, valamint részvétnyilvánításukkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

Külön mondunk köszönetet az egészségház dolgozóinak.

A gyászoló család

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett unokaöcsém-től és rokonunktól



ifj. FÜSTÖS Ferenc-től
(1963-2010)

Az élet ajándék, amely egyszer véget ér, de hiányod és emléked szívünkben örökké él.

Legyen békés pihenésed!

Szerető nagybátyád,
Imre, Gizi, Géza, Bella,
Viktor és a kis Réka

VÉGSŐ BÚCSÚ

Drága szeretettünk-től



ifj. FÜSTÖS Ferenc-től
(1963-2010)

Nem búcsúztál, hirtelen elmentél, magukra hagyva, akiket szerettél.

Megpihenni tértél, fájdalmat elhagyva, melyet mélyen elrejtve viseltél magadban.

Nyugodjál békében, legyen csendes álmod, talájl odafenn örök boldogságot!

Emléked megőrzi Mari nena, Tibi sógor, Évi, valamint Edit családjával

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesapámtól, apósomtól, nagytatámtól



SZABÓ Páltól
(1944-2010)

Oly hirtelen jött a szomorú pillanat, elhagyta minket egy röpké perc alatt.

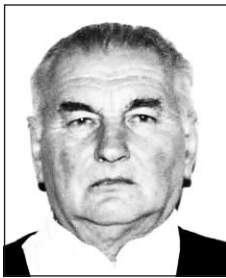
Az élet sora hosszú és nehéz, a feledéshez egy élet is kevés.

A búcsú, mit nem mondtál ki, elmaradt, de szívünkben, míg élünk, te velünk maradsz.

Fájó szívvel búcsúzunk tőled fiad, Tibor, menyed, Rita és unokád, Andrea

VÉGSŐ BÚCSÚ

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága édesapánk, nagypapánk, apósunk életének 77. évében itt hagyott bennünket



BARNA Gáspár
(1933–2010)

Az élet sora hosszú és nehéz,
a feledéshez egy élet is kevés.

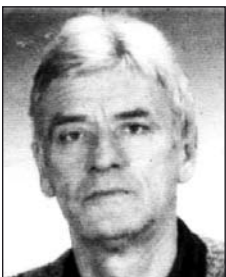
A búcsú, mit nem mondtál ki, elmaradt,
de gondolatban, míg élünk, te velünk maradsz.

Köszönet mindazoknak, akik utolsó útjára elkísérték,
koszorúikkal és virágaikkal mély fájdalmunkon enyhítettek.

**Emléked megőrzik gyermekeid
párjaikkal és unokáid**

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Ezúton mondunk köszönetet a rokonoknak, volt munkatársaknak és iskolatársaknak, barátoknak, szomszédoknak, utcabelieknek, ismerősöknek és mindazoknak, akik szeretett férjem, édesapánk, vejem és testvérem



TADIĆ Jovan
(1949–2010)

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományukkal, részvétnyilvánításukkal mély fájdalmunkon enyhíteni igyekeztek.

Emlékét örökre szívünkbe zártuk!

A gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS

Július 25-én lesz 9 éve, hogy már nincs közöttünk



UTCAI Ferenc
(2001–2010)

Mint amikor a gyermekek sírnak,
Ha éjjel rossz álmot látnak,
Belül úgy izzik a bánat.
Az emlékek csendben fájnak.

(Ossian)

Szeretteid

MEGEMLÉKEZÉS

Öt éve, hogy szeretett fiunk,
bátyám, unokaöcsénk itt hagyott bennünket



ifj. JANKOVICS Ferenc
(1967–2005)

„Aki szerettei szívében él,
az nem hal meg,
csak távol van, és mindenki,
aki hazatér az Úrhoz,
az a családban marad.”
(Szt. Ágoston)

Bécs–Temerin

**Szerető szülei és öccse,
Robi családjával**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete volt június 9-én, hogy nincs közöttünk drága fiam és édesapám, akit a világon a legjobban szerettünk



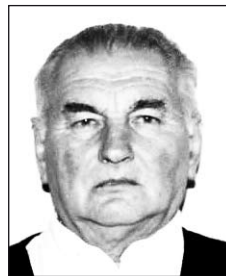
HAJDÚ Árpád
(1971–2010)

Istenem kérek,
add vissza őt nekem,
csak egy pillanatra hadd lehessen velem, csak addig, amíg a karomba zárom, s arca bársonyát érzem a számon.
Istenem, kérek,
teljesítsd a vágyam,
még egyszer utoljára gyermekemet lássam.
Egy pillanat elég volna nékem, hogy elmondjam neki mennyire szeretjük.
Istenem, adj nekünk erőt elviselni az életet nélküle.

Örökké gyászoló édesanyja, kislánya, Szintia, testvére, Sándor, valamint a kanadai rokonság

VÉGSŐ BÚCSÚ

Drága testvéremtől



BARNA Gáspártól
(1933–2010)

Az élet rövid és nehéz,
de szívében, míg élünk,
te velünk élsz.

Húga, Ilona családjával

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett férjemtől és édesapánktól



ifj. FÜSTÖS Ferencről
(1963–2010)

Legyen nyugodt és békés a pihenése!
Emlékét megőrizzük.

Feleséged és gyermekeid

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett bátyámtól, sógoromtól és nagybátyánktól



ifj. FÜSTÖS Ferencről
(1963–2010)

Ő már ott van, ahol nincs fájdalom, sírjára szálljon áldás és nyugalom.
Legyen csendes álmod és találj odafönt örök boldogságot.
Nyugodjál békében!

Emléked szívébe zártá öcséd, Róbert, sógornőd, Ildikó és a gyerekek: Tamás, Szabolcs és Eszter



Temetkezési vállalat, Néprfront
u. 109., tel: 842-515, 842-251

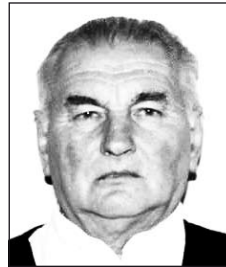
MEGEMLÉKEZÉS



özv. HÉVIZINÉ DARÁZS Erzsébet
(1924–2010. 7. 14.)



özv. SZTOJKOVNÉ VARGA Franciska
(1950–2010. 7. 15.)



BARNA Gáspár
(1933–2010. 7. 17.)



SIMON Pál
(1930–2010. 7. 18.)



özv. ALADICSNÉ SÁGI Katalin
(1945–2010. 7. 19.)
temerini lakosokról.
Nyugodjanak békében!

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk szeretett unokahúgunktól

**VARGA Franciskától**
(1950–2010)

Szép emléked szeretettel megőrzi

Józsi családja és
Jani Kanadából**VÉGSŐ BÚCSÚ**

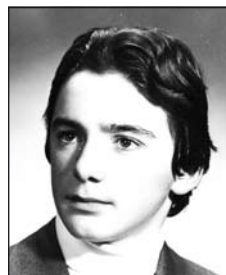
Szeretett fiunktól

**ifj. FÜSTÖS Ferencről**
(1963–2010)

Oly hirtelen jött a pillanat, s mindennek vége, szólni sem tudtál, hogy indulsz a messzeségbe. Szótlatlanul elmentél, s nem jössz vissza többé, de emléked szívünkben élni fog mindörökké.

Megtört szívvel búcsúzik tőled szerető
édesanyád és édesapád**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Osztálytársunktól

**ifj. FÜSTÖS Ferencről**
(1963–2010)

Emléked megőrizzük!

**A Kókai Imre Általános
Iskola 1978-ban végzett
8. c osztály tanulói****VÉGSŐ BÚCSÚ**

Mély fájdalommal búcsúzom szeretett öcsémtől

**SZABÓ Páltól**
(1944–2010)

Az életben sok mindennel harcot vívtál, de a halállal nem bírtál.

Tudjuk, téged már nem gyötörnek a földi gondok, légy odafenn örökké boldog.

Szívünkben most is élsz, mert emléked nem száll tova.

Lelked, reméljük, békére talált, s te már a mennyből vigyázol ránk.

Tested a földben nyugszik, lelked a mennyben pihen, oltalmazzon és áldjon meg a mindenható Isten!

**Jóságát és szeretetét
szívébe zárta nenukája,
Rozika családjával****VÉGSŐ BÚCSÚ**

Fájó szívvel búcsúznunk szeretett nagymamánktól, dédmamánktól

**HÉVIZINÉ
DARÁZS Erzsébettől**
(1924–2010)

Csillag voltál, s csillag lettél! Emléked, amíg élünk, őrizzük.

Unokád, Andrea,
unokavejed, Norbert,
dédunokáid, Eszter,
Anna és Gergő**MEGEMLÉKEZÉS**

Az 50 éves osztálytalálkozónk alkalmából kegyelettel emlékezünk elhunyt

MORVAI Gizella**MICSUTKA József****BOHÓCKI Irén****TÓTH László****PATARICA Katalin****VARGA László I****FÁBIÁN Julianna****VARGA László II****PARDOVICKI Etelka****NAGY Béla****JÁNOSI Aranka****MÉSZÁROS Péter**osztálytársnőinkre,
valamint**VEREBÉLYI László****PATARICA Pál****NÉMETH István**

osztálytársainkra

akikért július 24-én reggel 8 órakor szentmisét szolgáltunk a Szent Rozália-templomban.

Ezzel a szentmisével Rátok emlékezünk, lelketek üdvéért könyörgünk. Áldja meg az Isten sírjaitok halmát és adja meg lelketek nyugalmát.

A volt osztálytársak a VIII. b-ből**MEGEMLÉKEZÉS**

Ötvenéves osztálytalálkozónk alkalmából kegyelettel emlékezünk elhunyt

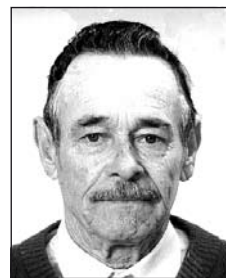
HAJDÚ János**ÚRI Péter****KOVÁCS Pál****FARKAS Mátyás****BERTA Sándor****BADINSZKI Erzsébet**

osztálytársainkra

Emléküket megőrizzük!

**Osztálytársaik az
1959/60-ban végzett
8. a-ból****MEGEMLÉKEZÉS**

Szomorúságban eltelt egy év, amióta nincs velünk, akit nagyon szerettünk

**KISS István**
(1933–2009)

Az idő nem áll meg soha, csak bánatban éljük a heteket, s mindig jobban fájlaljuk a felszaggatott sebeket.

Itt hagyott a drága férj és óva intő édesapa.

Hiányzik nagyapám minden kedves szava.

A föld is szegényebb lett egy szorgos jó emberrel, kinek ereje egyenlő volt a háborgó tengerrel.

Örök az arcod, nem száll el a szavad, minden mosolyod bennünk marad. Mikor rád gondolunk, megremeg a lelkünk, ilyenkor érezzük, bilincsen a szívünk.

Mindig itt vagy velünk, mégis oly távol, mi tudjuk egyedül, mennyire hiányzol.

Emlékét őrzi szerető családja**MEMORIÁL**Temetkezési magánvállalat,
tul.: **NAGY Erika**,
Kossuth L. u. 19., tel.: 843-973**MEGEMLÉKEZÉS**
a héten elhunyt**özv. VARGÁNÉ
KLINECZ Ilona**
(1924–2010)

temerini lakosról.

**Adj, Uram, örök
nyugodalmat neki!****MEGEMLÉKEZÉS**

Szomorú négy éve lesz július 22-én, hogy örökre itt hagyott bennünket férjem, édesapánk, apósom, nagyapánk, testvérünk, nagybátyánk és sógorunk

**BARNA Imre**
(1930–2006)Emlékét szívünkben
őrizzük.**Szerető családja****MEGEMLÉKEZÉS**

a héten elhunyt

**ifj. FÜSTÖS Ferenc**
(1963–2010)

temerini lakosról.

Kegyelettel emlékezünk azokra,
akiket az Úr magához szólított!**FELTÁMADUNK**Temetkezési
magánvállalat, tul.:
LACKÓ Tünde,
Népfőrd u. 52.,
tel.: 843-079

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, szomszédoknak, utcabelieknek, akik drága halottunkat



**VARGÁNÉ
KLINECZ Ilonát
(1924-2010)**

utolsó útjára elkísérték, koszorú- és virágadományokkal, valamint részvényilvánításukkal fájalmunkon enyhíteni igyekeztek.

Külön köszönet a tisztelendő atyának és a kántornak a szép búcsúztatóért.

Minden elmúlik, de az emlék a sírig elkísér. A búcsúzás nagyon fáj, de legjobban az, hogy el sem búcsúztál.

**Emléked megőrzi
gondviselőd,
Órlés László**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett keresztapámtól



**SZABÓ Páltól
(1944-2010)**

Nem vársz már engem ragyogó szemmel, nem örülsz már nekem szerető szíveddel.

Ha könnycsepp gördül végig arcomon, azért van, mert hiányzol nagyon.

Gyógyíthatatlan a seb, amit a sors mért rám, felejthetetlen az óra, amikor földet dobtak rád.

Fájdalmas az út, amely sírohoz vezet, a jó Isten örökjön örök pihenésed felett.

**Fájó szívvel búcsúzik
tőle keresztlányja, Erika
családjával**

MEGEMLÉKEZÉS

Két szomorú éve, hogy itt hagytál minket



**SIMONNÉ
SÖRÖS Rozália
(1934-2008)**

Nem vársz már minket ragyogó szemmel, nem örülsz már nekünk szerető szíveddel.

Az idő múlása nem hoz enyhülést, hiányát elviselni nagyon nehéz.

**Emléked szívükbe zárták
szeretteid**

MEGEMLÉKEZÉS

Július 22-én múlt két éve, hogy nincs közöttünk, akit nagyon szerettünk



**DUJMOVICS Dénes
(1957-2008)**

Két éve, hogy elment tőlünk, mint a lenyugvó nap, de az emléke örökre velünk marad.

Telhetnek hónapok, múlhatnak évek, kik szívből szeretnek, nem felednek téged.

Gyászoló szerettei

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyámtól, anyósomtól, nagymamánktól és dédnagymamánktól



**HÉVÍZI Józsefné
DARÁZS Erzsébet
(1924-2010)**

Lehunytad a szemed, csendben elmentél, szívedben csak az volt, hogy minket szerettél.

**Emléked megőrzi
fiad, menyed,
unokáid és dédunokáid**

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak, utcabelieknek, ismerősöknek, akik szeretett édesanyám, anyósom és nagymamám



**HÉVÍZINÉ
DARÁZS Erzsébet
(1924-2010)**

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományokkal, valamint részvényilvánításukkal fájalmunkon enyhíteni igyekeztek.

Legyen békés és áldott a pihenése!

**Lányod, Bözsike,
vejed, Feri és unokád,
Éva, Róbert**

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Fájdalomtól megtört szívvel, ezúton mondunk hálás köszönetet mindazoknak a rokonoknak, jó barátoknak, szomszédoknak, utcabelieknek, a bácsföldvári és a temerini ismerősöknek, valamint a Boldog Gizella Kézimunka Szakkör tagjainak, akik szeretett férjem, drága jó édesapánk, apósunk és nagyapánk



**FRANCIA Béla
(1941-2010)**

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományokkal, részvényilvánításukkal mély fájalmunkon enyhíteni igyekeztek és együtt éreztek velünk.

Külön köszönettel tartozunk a Kertbarátkör tagjainak, Misi bátyának és családjának, a barátoknak a nehéz órákban nyújtott önzetlen segítségért.

Köszönet Szungyi László esperes atyának és a kántor úrnak a szép szertartásért és a vigasztaló szavakért.

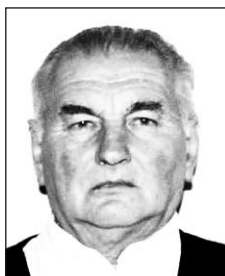
„Hálát adunk Istennek, hogy miénk voltál, miénk vagy, mert aki szeretteinek szívében él, nem hal meg, csak távol van.”

(Szent Ágoston)

**Gyászoló felesége, Rózsi, lányai, Anikó és Valika, vejei,
Zoli és Tibi, unokái: Gábor, Andrea, Edina és Ákos**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett bátyámtól



**BARNA Gáspártól
(1933-2010)**

Megállt a szív, mely élni vágyott, pihen a kéz, pedig dolgozni imádott.

Munka és küzdelem volt az élete, legyen nyugodt és békés a pihenése.

**Emlékét megőrzi öccse,
Sándor és családja**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznak szeretett nagymamánktól, dédmamánktól



**HÉVÍZINÉ
DARÁZS Erzsébet
(1924-2010)**

Az élet ajándék, mely egyszer véget ér, de hiányod és emléked szívünkben örökké él.

**Emléked megőrzi
unokád, Attila,
unokamenyed, Szilvia és
dédunokád, Hunor**



**SZABÓ Pál
(1944-2010)**

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományokkal mély fájalmunkon enyhíteni igyekeztek.

Szeretteid nélkülöd élnek, de szívükben őriznek téged.

Amíg élünk, rád emlékezünk.

**Lányod, Tünde, vejed,
Vilmos, valamint unokáid:
Tina és Vili**

SPORTOLÓK KÖZÖTT

LABDARÚGÁS

Barátságos mérkőzések

SZLOGA-PROLETER (Újvidék)
2:1 (0:0)

A Szloga első barátságos mérkőzésén a kilenc új szerzemény is bemutatkozott, mégpedig kielégítő teljesítménnyel. Gól a 70. percig nem esett. Ekkor Kliszura szabálytalanul állította meg a vendégcsapat egyik támadóját, a megítélt büntetéből pedig Mojovics vezetéshez juttatta a Proletert. Az egyenlítő gólra nem kellett sokáig várni, a 73. percben Szpajics akcióját követően Kozomora egyenlített, sőt egy percre rá a vendégcsapat kapufáját is etalálta. A teljes fordulat Muljajics érdeme, aki a 88. percben 18 méterről talált az elsőligás újvidéki csapat kapujának bal felső sarkába.

MLADOSZT-BACSKA TOPOLA
3:2 (1:2)

A vendégek Bubnjevic és Kelecs góljaival 2:0-s vezetésre tettek szert, de a járekiak is for-

dítani tudtak. Az első félidő vége előtt Roszics szépített az eredményen, így a félidőben már csak egy gól volt a topolyaiak előnye, a 65. percben pedig Roszics újabb góljával egyenlített a Mladoszt. A mérkőzés hajrájában, a 87. percben Szavics is betalált a vendégek hálójába és így a Mladoszt 3:2-re megnyerte első barátságos mérkőzését.

KÉZILABDA

A Mladoszt-TSK első ligás férfi csapata váratlanul edző nélkül maradt, Jovan Pavlov vezetőedző ugyanis felbontotta a szerződést a klubbal. Ő az adai Halász József női csapatának vezetését veszi át, amely, mint ismeretes, az elmúlt idényben fölényesen nyerte meg a bajnokságot a II. ligában és most a temerini edző vezetésével kezdi meg a felkészülést az első ligában való szereplésre.

N. J.

KORONGLÖVÉS

Vasárnap a helyi Fácán VE megszervezte a hagyományos Illés-napi koronglövő versenyt. Az idén kevesebb vidéki vendéggel múlt el ez a



A képen balról jobbra: ifj. Molnár Béla, Pethő Tibor, Németh Sándor, id. Molnár Béla, Paczik Sándor, Paczik Róbert, Simon Dénes, Teodorovics Branko. Guggolnak: Fehér Kornél, Paczik Renáta és Obrad Szubotics kislíával.

barátságos megmérettetés, de mégis nagyszámú vadász és koronglövő-kedvelő gyűlt össze.

A csapatversenyt a Szőreg csapata nyerte, a második helyen Molnár Béla, míg a harmadikon Paczik Sándor csapata végzett.

Az egyéni megmérettetésben a temerini egyesület régi oszlopos tagja hibátlan teljesítménnyel nyerte meg a versenyt. Második a fiatal Paczik Róbert lett, míg harmadik a szőregi Branko

Teodorovics.

A „hivatásos” koronglövők is összemérték tudásukat. Ebben a mezőnyben Obrad Szubotics szőregi versenyző jeleskedett, egy ponttal legyőzve Fehér Kornélt, a temerini vadászegyesület legjobb lövészét, míg harmadik Morvai László lett.

A verseny után a vadászok finom özpaprikással kedveskedtek minden jelenlevőnek.

K. S.

APRÓHIRDETÉSEK

- Eladó morzsoló-daráló, 500 kg-ig mérő fa mázsa súlyokkal, Kolibri T-12-es motorke-rékpár. Tel.: 062/11-80-348.
- **Morzsoló-daráló eladó. Érdeklődni a 843-054-es telefonszámon.**
- Bálázott hereszéna eladó. Tel.: 840-292.
- **Eladó két hold jó minőségű termőföld az Újvidékben. Tel.: 065/678-57-17.**
- Nádalyi téglá és cserép eladó. Érdeklődni a 064/549-70-49-es számon.
- **A goszopgyinci határban 2,25 hold földből egy hold eladó, a többi árendába kiadó. Tel.: 063/506-527.**
- Lakás kiadó a Rákóczi Ferenc u. 120-ban (34 négyzetméter, központi fűtés, kábel-tévé). Tel.: 844-374.
- **Vágni való csirkék eladók élve vagy konyhakészen a Szonja Marinkovics u. 7-ben, tel.: 841-800.**
- Eladó ház a Marko Oreskovics u. 13-ban, Skrabán Endre-festmények, használt mezőgazdasági gépek, kétéves, alig használt 1000 wattos elektromos fűkaszá-ló, 350 köbcemis ČZ motorke-rékpár, külön

hozza való új alkatrészek, valamint Yugo 1100-hoz (Peugeot-motoros) hűtő előtti új maszk, és Zastava 101-hez új hátsó, alsó ülés. Érdeklődni a Nikola Pasics u. 134-ban, vagy a 842-316-os telefonon (8–12 és 16–20 óra között).

• **Tanyára, idős asszony mellé állandó felügyelet, ápolás céljából keresünk megbízható asszonyt vagy házaspárt, fizetés megegyezés szerint – állandó lak-hely, teljes ellátás biztosítva. Tel.: 844-031, 063/837-84-64.**

• **Jutányos áron, kitűnő állapotban levő használt ablakok eladók (2db 240x140 cm, egy 220x140 cm, egy 80x140 cm), valamint egy kétszárnyas bejárati ajtó. Érdeklődni a Nikola Pasics u. 26-ban, tel.: 842-709.**

• **Okleveles magyar nyelv és irodalom szakos tanár magánórákat ad. Telefon: 062/81-557-68.**

• **Franciaországból behozott komplett modern hálózobabútor, vadonatúj CD-s rádió, szórakozóhelyekre alkalmas, 17 db kör alakú fotel (20 euró/db), gázipalackok, rokkantkocsi, mélyhűtők (420, 290, 210 l), Kreak Weso kályhák, Farmer láncfűré-**

szek, Vodafone 527-es mobiltelefon, első-áldozó ruhák fiúknak és lányoknak – első kézből, két kitűnő állapotban levő fotelágy, modern, 2 méter hosszú és 70 cm magas szekrény, üveg tetejű dohányzóasztal, író-gép, körfűrész, hosszú suba, Lampart 6 kW-os konvektoros gázkályhák, francia-ágy, Weltmeister 80 basszusos harmonika, szlovén gyártmányú ablakok és balkonaj-tók redőnnyel, felszeletelt öt diófarönk, Alfa gázkályhák, kolbásztöltő, disznóölő pisztoly, kitűnő állapotban levő mountain bike, piros színű, himzett népviseleti ruhák köténnyel, kályhák és szmedereví tüzelős sparheltok, szekrények (50–120 euró), alig használt babaágy vadonatúj matracral, felső kony-harészek, bőr varrására alkalmas varró-gép, olcsó fotelek, klarinét, mikrosütő, hár-mas ülőrészek, garázsajtók, mőzeskosár, fürdőkádra szerelhető babakád, luszterek, harmonikaajtó, komplett műholdvevő-ké-szülék stb. Csáki L. u. 66/1., tel.: 841-412, 063/74-34-095.

• **Budapesten, újlipótvárosi, Árpád-híd közeli szoba kiadó turistáknak, ára 12 euró naponta. Tel.: 064/66-78-665.**

• **Használt drótkerítés több méretben eladó, felhasználható hambárnak, kerítésnek, csir-kefenésztésnél. Tel.: 063/511-925.**

• **Gorenje mosógépek, vadonatúj palackos gázkályha, mosogatógép, versenykerék-párok, elektromos fogyasztó- és masszí-rozó öv, szőnyegek, komplett konyhabútor, mosógép, két darab nyolcszárnyas ablak redőnnyel, hidregál, kaucs, franciaágy, 6 kW-os villanykályha, kikindai 253-as típu-sú cserép (1000 db), biber-cserép (1500 db), alig használt tévéállvány, alig használt hidregál, üzlethelyiségbe való alumí-nium ablak és ajtó üveggel, olcsó baba-ágyak matracral, mázsa, vadonatúj női blúzok, tunikák és nadrágok, roller, belső ajtók, vashordók, olajbefűvő (brenner), ki-tűnő állapotban levő komplett konyhabútor beépített frizsiderrel, tűzhellyel, mosogató-val és felső részekkel, vízfilteres porszívó, vadonatúj matrac (160x200), modern ba-bakocsi, vadonatúj bárnyoiltönyök. Csáki Lajos utca 66/1, telefonszám: 841-412, 063/74-34-095.**

További apróhirdetések a 8. oldalon

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na madarskom jeziku. Alapít-ó és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Móríciz Csecse Magdolna (mcsm, •), Nemes János (N. J.), Pető László (P. L.), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G.B.), Ökrész Károly és a cikkek alatt jelölt min-denkori szerzők. Kiadó: Temerini Újság Kispári Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1, tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szer-kesztőnk véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg, és nem küldünk vissza. **Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pasics u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személye-sen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229 szám alatt, tel.: 842-178.** A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. CIP – Katalogizacija u publikaciji Biblioteka Matice Srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216

